

BAB 1 PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Pendidikan memiliki hubungan yang erat dengan dunia kerja. Pendidikan memberikan keterampilan, pengetahuan, dan pemahaman yang dibutuhkan oleh individu untuk kesuksesan karier mereka. Peran pendidikan sangat diperlukan untuk menciptakan sumber daya manusia yang berkualitas melihat dari semakin tingginya tuntutan dan persaingan di dunia kerja. Pendidikan yang baik dapat membekali seseorang dengan *hard skills* dan *soft skills* yang dibutuhkan dalam berbagai profesi dan industri. Adapun salah satu institusi pendidikan yang bertujuan untuk meningkatkan sumber daya manusia adalah perguruan tinggi. Melalui kurikulum yang beragam, perguruan tinggi memberikan pengetahuan yang mendalam dalam berbagai bidang, mengembangkan keterampilan teknis, serta membentuk kemampuan analitis dan kritis yang sangat dibutuhkan dalam dunia kerja. Pengetahuan yang diperoleh dari perguruan tinggi terbagi dalam dua kategori, yaitu pengetahuan teoritis dan pengetahuan praktis. Namun, kegiatan praktik di kalangan perguruan tinggi cenderung masih terbatas karena dilakukan di lingkungan akademis. Oleh karena itu, penting untuk mahasiswa melakukan praktik langsung di suatu instansi atau lembaga untuk memberikan pengalaman kerja secara nyata dalam konteks yang lebih kompleks.

Politeknik Negeri Jember merupakan perguruan tinggi vokasi yang menerapkan sistem pembelajaran dimana kegiatan praktik lebih difokuskan daripada teori dengan persentase 60% dan 40%. Politeknik Negeri Jember bertanggung jawab dalam meningkatkan sumber daya manusia dengan menekankan pengembangan praktis yang langsung dapat diterapkan di dunia kerja. Perguruan tinggi ini memberikan kesempatan untuk melibatkan mahasiswa dalam kegiatan praktikum dengan tujuan untuk memastikan bahwa mahasiswa memiliki keterampilan relevan dan dihargai oleh industri ketika lulus nanti. Tidak hanya itu, dalam meningkatkan keterampilan praktis mahasiswa, Politeknik Negeri Jember juga memberikan kesempatan kepada

mahasiswa untuk terlibat dalam kegiatan kerja di lapangan secara langsung melalui kegiatan magang.

Kegiatan magang merupakan salah satu program yang difasilitasi oleh Politeknik Negeri Jember dengan tujuan untuk meningkatkan pengetahuan dan keterampilan mahasiswa dalam mempersiapkan dan membentuk sumber daya manusia yang unggul dalam menghadapi persaingan di dunia kerja. Menurut Suharyanti dkk. (2013), magang merupakan kegiatan yang bertujuan untuk mengantarkan mahasiswa dalam suatu pengalaman kerja serta meningkatkan kemampuan mahasiswa dalam dunia kerja secara nyata. Kegiatan ini wajib diikuti oleh seluruh mahasiswa semester lima untuk program D3 dan mahasiswa semester tujuh untuk program D4 sebagai salah satu syarat kelulusan di Politeknik Negeri Jember. Setiap mahasiswa yang mengikuti kegiatan ini wajib melaksanakan seluruh tugas dan aktivitas yang sudah ditentukan oleh instansi atau lembaga terpilih. Kegiatan ini dilaksanakan dalam perkiraan waktu selama 900 jam atau 6 bulan, diharapkan dengan ketentuan waktu tersebut mahasiswa dapat menggali banyak pengetahuan, meningkatkan keterampilan dan percaya diri, serta terbentuknya kemampuan analitis dan kritis dalam memberi tanggapan atau memecahkan suatu masalah.

Penulis memilih TranslationLinker Localization Services Malang sebagai tempat pelaksanaan kegiatan magang. TranslationLinker Localization Services merupakan perusahaan yang menyediakan layanan penerjemahan berlokasi di Perumahan Bumi Meranti Wangi, Jl. House of BMW No.B23, Kota Malang, Jawa Timur. Perusahaan ini bertujuan untuk memperantarai kesenjangan komunikasi antara suatu bisnis dengan *target audiens* mereka. Dengan adanya tim ahli bahasa yang sangat terampil dan berpengalaman di bidangnya, perusahaan ini mampu memberikan terjemahan yang akurat dan sesuai dengan budaya mereka. Dengan lebih dari 14 tahun pengalaman di dunia industri, perusahaan ini telah membangun reputasi yang sangat baik dengan memberikan layanan penerjemahan yang berkualitas tinggi.

Adapun layanan di perusahaan ini tidak hanya meliputi penerjemahan dokumen saja, tetapi mereka juga menyediakan pelayanan pelokalan situs web,

pelokalan perangkat lunak, pelokalan multimedia, dan juga penerjemahan untuk acara dan rapat bisnis. Dengan melaksanakan kegiatan magang di perusahaan ini, mahasiswa tidak hanya memperdalam kemampuan bahasa mereka melalui praktik teknis penerjemahan teks, tetapi juga mampu mengembangkan keterampilan teknis dalam menggunakan perangkat lunak penerjemahan modern. Oleh karena itu, TranslationLinker Localization Services merupakan pilihan yang tepat untuk menjadi tempat pelaksanaan magang mahasiswa program studi Bahasa Inggris untuk menerapkan ilmu yang sudah didapat, khususnya dalam beberapa mata kuliah relevan seperti *Translation, Interpreting, English Grammar, Technology and Media, Reading, Listening, Speaking, Public Relations*, dan *English for Business*.

1.2 Tujuan dan Manfaat

Adapun tujuan dan manfaat melaksanakan magang adalah sebagai berikut :

1.2.1 Tujuan Khusus

- a. Untuk memperoleh pengalaman kerja nyata di industri.
- b. Menambah wawasan dan meningkatkan keterampilan mahasiswa.
- c. Untuk lebih memahami situasi kerja secara langsung dan mempelajari cara kerja pada instansi pemerintahan.
- d. Untuk melatih kemampuan mahasiswa dalam berinteraksi dan berkomunikasi dengan orang lain di dunia kerja.
- e. Untuk mengimplementasikan ilmu-ilmu yang sudah didapat oleh mahasiswa di perkuliahan.

1.2.2 Tujuan Khusus Magang

- a. Untuk menjelaskan apa saja kegiatan dan permasalahan selama magang disertai dengan solusinya.
- b. Meningkatkan sikap profesionalisme mahasiswa dalam bidang pengetahuan dan teknologi.
- c. Memperdalam kemampuan mahasiswa dalam menerjemahkan teks dari satu bahasa ke bahasa yang lain.

- d. Mahasiswa berkesempatan untuk bertemu dan berhubungan dengan profesional di industri penerjemahan yang dapat bermanfaat untuk masa depan karier.
- e. Mengasah keterampilan *multitasking*, manajemen waktu, dan komunikasi mahasiswa yang penting di lingkungan profesional.

1.2.3 Manfaat Magang

Terdapat beberapa manfaat bagi beberapa pihak yang terkait dalam pelaksanaan kegiatan magang. Adapun beberapa manfaat tersebut adalah :

- a. Untuk Mahasiswa
 - 1. Mahasiswa mendapatkan pengalaman baru dalam bekerja di industri secara nyata yang tidak bisa didapatkan dalam perkuliahan.
 - 2. Mahasiswa dapat memahami masalah yang ada di lingkungan kerja.
 - 3. Sebagai sarana latihan dan penerapan ilmu yang didapat mahasiswa di perkuliahan.
 - 4. Mahasiswa dapat melatih keterampilan di lapangan dalam aspek kebahasaan yang tidak didapat di perkuliahan.
- b. Untuk Politeknik Negeri Jember
 - 1. Menciptakan hubungan yang baik antara Politeknik Negeri Jember dengan TranslationLinker Localization Services untuk membuka peluang kerja sama kedepannya.
 - 2. Mendapatkan umpan balik dari perusahaan terkait materi-materi yang diberikan di perkuliahan.
 - 3. Politeknik Negeri Jember dapat meningkatkan reputasi baiknya melalui program magang.
- c. Untuk Lokasi Mitra Magang
 - 1. Menjalin kerja sama dan membantu pekerjaan di TranslationLinker Localization Services khususnya di bidang penerjemahan.
 - 2. Sebagai sarana untuk menentukan kriteria sumber daya manusia yang kompeten dan sesuai dengan kebutuhan industri.

1.3 Lokasi dan Waktu Pelaksanaan Magang

1.3.1 Lokasi Pelaksanaan Magang

Kegiatan magang dilaksanakan di TranslationLinker Localization Services, Perumahan Bumi Meranti Wangi, Jl. House of BMW No.B23, Kota Malang, Jawa Timur.

1.3.2 Waktu Pelaksanaan Magang

Kegiatan magang di TranslationLinker Localization Services dilaksanakan selama 4 bulan 3 minggu terhitung sejak tanggal 8 Juli 2024 sampai dengan 30 November 2024.

1.4 Metode Pelaksanaan

Metode Pelaksanaan kegiatan magang di TranslationLinker terbagi menjadi empat, yaitu:

a. Pengamatan

Pada metode ini, penulis mengamati kegiatan yang dilakukan oleh para penerjemah secara langsung untuk mengetahui alur kerja dan prosedur yang ada di perusahaan.

b. Praktik

Pada metode ini, pembimbing lapang akan memberikan penjelasan dan contoh langsung tentang bagaimana cara menyelesaikan tugas tertentu. Penulis kemudian mempraktikkan apa yang telah dijelaskan dengan bimbingan secara langsung.

c. Wawancara

Pada metode ini, penulis melakukan tanya jawab secara langsung dengan para penerjemah untuk memperoleh data dan informasi terkait lingkungan kerja.

d. Dokumentasi

Pada metode ini, penulis melakukan pengumpulan data dengan mengambil gambar dan video selama pelaksanaan magang di TranslationLinker.